

دانشگاه پیام نور  
سال تحصیلی ۸۸-۸۷

ترم اول

رشته مترجمی زبان انگلیسی

لیست ارائه دروس

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱	۹۹۲۰۷	فارسی	۳			عمومی
۲		*عمومی	۲			عمومی
۴	۱۷۰۰۱	خواندن و درک مفاهیم ۱	۴			اصلی
۵	۱۷۰۵۷	گفت و شنود ۱	۲	۲		اصلی
		<b>جمع واحد</b>	<b>۱۳</b>			

\*انتخاب يك درس عمومي از جدول دروس عمومي

ترم دوم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱		*عمومی	۲			عمومی
۲	۱۷۰۰۳	خواندن و درک مفاهیم ۲	۴		خواندن و درک مفاهیم ۱	اصلی
۳	۱۷۰۵۸	گفت و شنود ۲	۲	۲	گفت و شنود ۱	اصلی
۴	۱۷۰۰۵	دستور و نگارش ۱	۴			اصلی
۵	۱۷۰۰۶	فنون یادگیری زبان	۲			اصلی
		<b>جمع واحد</b>	<b>۱۶</b>			

\*انتخاب يك درس عمومي از جدول دروس عمومي

ترم سوم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱		*عمومی	۲			عمومی
۳	۱۷۰۰۷	خواندن و درک مفاهیم ۳	۴		خواندن و درک مفاهیم ۲	اصلی
۴	۱۷۰۰۸	دستور و نگارش ۲	۴		دستور نگارش ۱	اصلی
۵	۱۷۰۰۹	ساخت زبان فارسی	۲			تخصصی
۶	۱۷۰۱۰	نگارش فارسی	۲		فارسی عمومی	تخصصی
		<b>جمع واحد</b>	<b>۱۴</b>			

\* انتخاب يك درس عمومي از جدول دروس عمومي

دانشگاه پیام نور  
سال تحصیلی ۸۸-۸۷

ترم چهارم

لیست ارائه دروس

رشته مترجمی زبان انگلیسی

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱	۹۹۲۰۹	تربیت بدنی ۱		۱		عمومی
۲		*عمومی	۲			عمومی
۳	۱۷۰۱۱	نگارش پیشرفته	۲		دستور و نگارش ۲	اصلی
۴	۱۷۰۱۲	کلیات زبانشناسی ۱	۲		خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور و نگارش ۱	اصلی
۵	۱۷۰۱۳	اصول و روش ترجمه	۲		خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور و نگارش ۲، فنون یادگیری زبان	اصلی
۶	۱۷۰۱۴	درآمدی بر ادبیات انگلیسی ۱	۲		خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور و نگارش ۲، گفت و شنود ۲	اصلی
۷	۱۷۰۱۵	آشنایی با ادبیات معاصر ایران	۲		فارسی عمومی	تخصصی
۸	۱۷۰۵۵	بیان شفاهی داستان ۱	۱	۱	خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور و نگارش ۲، گفت و شنود ۲	اصلی
		جمع واحد	۱۵			

\* انتخاب يك درس از جدول دروس عمومی

ترم پنجم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱	۱۷۰۱۷	کلیات زبانشناسی ۲	۲		کلیات زبانشناسی ۱	اصلی
۲	۱۷۰۱۸	نمونه‌های نثر ساده انگلیسی	۲		دستور و نگارش ۲ خواندن و درک مفاهیم ۳، گفت و شنود ۲	اصلی
۳	۱۷۰۱۹	درآمدی بر ادبیات انگلیسی ۲	۲		درآمدی بر ادبیات انگلیسی ۱	اصلی
۴	۱۷۰۲۰	ترجمه متون ساده	۲		اصول و روش ترجمه	اصلی
۵	۱۷۰۲۱	مقاله‌نویسی	۲		نگارش پیشرفته	اصلی
۶	۱۷۰۵۶	بیان شفاهی داستان ۲	۱	۱	بیان شفاهی داستان ۱	اصلی
۷	۱۷۰۲۳	نامه‌نگاری	۲		خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور و نگارش ۲، گفت و شنود ۲	اصلی
۸		* انتخاب يك درس عمومی از جدول دروس عمومی پیوست	۲			عمومی
		جمع واحد	۱۶			

دانشگاه پیام نور  
سال تحصیلی ۸۸-۸۷

ترم ششم

لیست ارائه دروس

رشته مترجمی زبان انگلیسی

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱	۱۷۰۲۴	واژه شناسی	۲		ساخت زبان فارسی کلیات زبان شناسی ۲	تخصصی
۲	۱۷۰۲۵	خواندن متون مطبوعاتی	۲		گفت و شنود ۲، درآمدی بر ادبیات انگلیسی ۲، کلیات زبان شناسی ۲	اصلی
۳	۱۷۰۲۶	نمونه های شعر ساده انگلیسی	۲		خواندن و درک مفاهیم ۳ دستور نگارش ۲	اصلی
۴	۱۷۰۳۴	بررسی مقابله ای ساخت جمله	۲		کلیات زبان شناسی ۲	تخصصی
۵	۱۷۰۲۸	ترجمه پیشرفته ۱	۲		ترجمه متون ساده	تخصصی
۶	۱۷۰۲۹	کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۲		اصول و روش ترجمه	اصلی
۷	۱۷۰۵۹	ترجمه نوار و فیلم	۱	۱	بیان شفاهی داستان ۲	تخصصی
۸	۱۷۰۳۱	آواشناسی انگلیسی	۲		کلیات زبان شناسی ۲ گفت و شنود ۲	اصلی
		جمع واحد	۱۶			

ترم هفتم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیشنیاز	نوع درس
۱	۹۹۲۱۰	تربیت بدنی ۲		۱	تربیت بدنی ۱	عمومی
۲	۱۷۰۳۲	ترجمه متون مطبوعاتی ۱	۲		ترجمه پیشرفته ۱	تخصصی
۳	۱۷۰۳۳	ترجمه مکاتبات و اسناد ۱	۲		ترجمه پیشرفته ۱	تخصصی
۴	۱۷۰۲۷	ترجمه متون ادبی	۲		درآمدی بر ادبیات انگلیسی ۲ ترجمه پیشرفته ۱	تخصصی
۵	۱۷۰۳۵	اصول و مبانی نظری ترجمه	۲		اصول و روش ترجمه	تخصصی
۶	۱۷۰۳۶	ترجمه پیشرفته ۲	۲		ترجمه پیشرفته ۱	تخصصی
۷	۱۷۰۵۲	ترجمه شفاهی ۱	۱	۱	آواشناسی انگلیسی، بیان شفاهی داستان ۲ ترجمه نوار و فیلم	تخصصی
۸	۱۷۰۳۸	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱	۲		ترجمه متون ساده کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	اصلی
۹		* انتخاب یک درس عمومی از جدول دروس عمومی پیوست	۲			عمومی
		جمع واحد	۱۷			

دانشگاه پیام نور  
سال تحصیلی ۸۸-۸۷

ترم هشتم

لیست ارائه دروس

رشته مترجمی زبان انگلیسی

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش‌نیاز	نوع درس
۱	۱۷۰۳۹	اصول و روش تحقیق ۱	۲		کلیات زبان‌شناسی ۲	اصلی
۲	۱۷۰۴۰	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲	۲		بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱	تخصصی
۳	۱۷۰۴۱	ترجمه متون مطبوعاتی ۲	۲		ترجمه متون مطبوعاتی ۱	تخصصی
۴	۱۷۰۵۳	ترجمه شفاهی ۲	۱	۱	ترجمه شفاهی ۱	تخصصی
۵	۱۷۰۴۳	ترجمه انفرادی ۱	۲		اصول و مبانی نظری ترجمه ترجمه پیشرفته ۲	تخصصی
۶	۱۷۰۴۴	روش تدریس زبان انگلیسی*	۴			اصلی
۷	۱۷۰۴۵	ترجمه متون سیاسی	۲		ترجمه پیشرفته ۲	تخصصی
		<b>جمع واحد</b>	<b>۱۶</b>			

\*بر طبق مصوبات درس مذکور پس از اخذ ۹۰ (نود) واحد درسی یا بالاتر ارائه می‌شود.

ترم نهم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش‌نیاز	نوع درس
۱	۹۹۲۱۲	جمعیت و تنظیم خانواده	۱			عمومی
۲	۱۷۰۴۶	ترجمه انفرادی ۲	۲		ترجمه انفرادی ۱	تخصصی
۳	۱۷۰۴۷	اصول و روش تحقیق ۲	۲		اصول و روش تحقیق ۱	اصلی
۴	۱۷۰۴۸	آزمون‌سازی زبان انگلیسی	۲		روش تدریس زبان انگلیسی	اصلی
۵	۱۷۰۵۴	ترجمه شفاهی ۳	۱	۱	ترجمه شفاهی ۲	تخصصی
۶	۱۷۰۵۰	ترجمه متون اقتصادی	۲		ترجمه پیشرفته ۲	تخصصی
۷	۱۷۰۵۱	ترجمه مکاتبات و اسناد ۲	۲		ترجمه مکاتبات و اسناد ۱	تخصصی
		<b>جمع واحد</b>	<b>۱۳</b>			

### لیست دروس عمومی معارف

- ۱- دروس عمومی معارف اسلامی در پنج گرایش و با عناوین درسی زیر اعلام می گردد.  
 - ضمانت توضیحات لازم درخصوص انتخاب واحدها در ادامه لیست دروس عمومی درج گردیده است .

نوع درس	پیش نیاز	واحد عملی	واحد نظری	نام درس	کد درس	ردیف	گرایش
			۲	اندیشه اسلامی ۱	۹۹۲۱۳	۱	مبانی نظری اسلامی
	اندیشه اسلامی ۱		۲	اندیشه اسلامی ۲	۹۹۲۱۴	۲	
			۲	آیین زندگی (اخلاق کاربردی)	۹۹۲۱۵	۳	۲- اخلاق اسلامی
			۲	انقلاب اسلامی ایران	۹۹۲۱۶	۴	۳- انقلاب اسلامی
			۲	تاریخ تحلیلی صدر اسلام	۹۹۲۱۷	۵	۴- تمدن اسلامی و تاریخ
			۲	تفسیر موضوعی قرآن	۹۹۲۱۸	۶	۵- آشنایی با منابع اسلامی

- ۲- دانشجویان دوره های کاردانی موظف به گذراندن ۴ واحد از دروس جدول دروس عمومی معارف اسلامی می باشند که باید یکی از دروس از گرایش "مبانی نظری اسلام" و درس دیگر از گرایش "اخلاق اسلامی" انتخاب شود..
- ۳- دانشجویان دوره کارشناسی، کارشناسی ارشد پیوسته و دکتری حرفه ای نیز موظف به گذراندن ۱۲ واحد از جدول دروس عمومی معارف اسلامی می باشند که باید دودرس را از گرایش "مبانی نظری اسلام" و یک درس را نیز از هر یک از چهار گرایش دیگر انتخاب نمایند.
- ۴- دانشجویان دوره کارشناسی ناپیوسته با توجه به گذراندن چهار واحد درسی در دوره کاردانی صرفاً موظفند چهار درس از چهار گرایش "مبانی نظری اسلام"، "انقلاب اسلامی"، "تاریخ تمدن اسلامی" و "آشنایی با منابع اسلامی" را انتخاب کنند.
- ۵- دانشجویان اقلیت های دینی می توانند دروس مورد نظر خود را بدون هیچ محدودیتی از بین کلیه دروس مندرج در جدول دروس عمومی معارف اسلامی انتخاب کرده و بگذرانند.
- ۶- تطبیق واحد دروس قدیم معارف اسلامی با دروس جدید به شرح ذیل انجام می شود:
- الف- گذراندن دروس "معارف اسلامی ۱ و ۲" از دروس قدیم به منزله تکمیل دو درس الزامی از گرایش "مبانی نظری اسلام" است و در صورتیکه دانشجوی یکی از این دروس را گذرانده باشد، الزاماً باید یک درس دیگر از گرایش "مبانی نظری اسلام" را انتخاب نماید.
- ب- گذراندن درس "تاریخ اسلام" به منزله تکمیل درس الزامی از گرایش "تاریخ تمدن اسلامی" است.
- ج- گذراندن درس "انقلاب اسلامی و ریشه های آن" به منزله تکمیل درس الزامی از گرایش "انقلاب اسلامی" است
- د- گذراندن درس "اخلاق و تربیت اسلامی" به منزله تکمیل درس الزامی از گرایش "اخلاق اسلامی" است.
- ه- گذراندن درس "متون اسلامی" به منزله تکمیل یک درس الزامی از گرایش "آشنایی با منابع اسلامی" است.